

# VITO

## GARDEN



### VITR2500

**PT** TRITURADOR DE RAMOS  
**ES** TRITURADORA DE RAMAS  
**EN** GARDEN SHREDDER  
**FR** BROYEUR DE VÉGÉTAUX

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI

## ÍNDICE

### PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO .....	6
Geral .....	6
Segurança elétrica .....	7
Antes de começar a trabalhar .....	7
Durante o trabalho .....	7
Manutenção e limpeza .....	8
Assistência Técnica .....	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM .....	9
Montagem das barras de suporte .....	9
Montagem das rodas .....	9
Montagem da caixa coletora .....	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	9
Arranque e paragem do triturador .....	9
Uso do empurrador .....	10
Recolha do material triturado .....	10
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA .....	10
Limpeza e armazenamento .....	10
Lâminas .....	10
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....	10
APOIO AO CLIENTE .....	10
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	11
CERTIFICADO DE GARANTIA .....	12
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE .....	12

### ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	13
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN .....	15
General .....	15
Seguridad eléctrica .....	16

Antes de empezar a trabajar .....	16
Durante el trabajo .....	16
Mantenimiento y limpieza .....	17
Asistencia Técnica .....	17
INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	18
Barras de soporte .....	18
Ruedas .....	18
Caja de recogida .....	18
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	18
Puesta en marcha y parada .....	18
Utilización del empuje .....	19
Recogida del material triturado .....	19
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....	19
Limpeza y almacenamiento .....	19
Cuchillas .....	19
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....	19
ATENCIÓN AL CLIENTE .....	19
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	20
CERTIFICADO DE GARANTÍA .....	21
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	21

### EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT ..	22
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS .....	24
General .....	24
Electrical safety instructions .....	25
Before you start operating .....	25
While operating .....	25
Maintenance and cleaning .....	26
Technical assistance .....	26
ASSEMBLY INSTRUCTIONS .....	27
Supporting bars .....	27
Wheels .....	27
Collection box .....	27
OPERATING INSTRUCTIONS .....	27

Start and stop.....	27	Lames.....	37
Using the push stick.....	28	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	37
Collecting the garden waste.....	28	SERVICE CLIENT.....	37
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS.....	28	FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE.....	38
Cleaning and storage.....	28	CERTIFICAT DE GARANTIE.....	39
Blades.....	28	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	39
ENVIRONMENTAL POLICY.....	28	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	Erro! Marcador não definido.
CUSTOMER SERVICE.....	28		
FREQUENTLY ASKED QUETIONS/ TROUBLESHOOTING.....	29		
WARRANTY CERTIFICATE.....	30		
DECLARATION OF CONFORMITY.....	30		

## FR

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	31
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION.....	33
Règles générales.....	33
Sécurité électrique.....	34
Avant de commencer à travailler.....	34
Au cours du travail.....	34
Entretien et nettoyage.....	35
Assistance Technique.....	35
INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	36
Barres de support.....	36
Roues.....	36
Bac de ramassage.....	36
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	36
Démarrage et arrêt du broyeur.....	36
Utilisation du poussoir.....	37
Collecte des matériaux broyés.....	37
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	37
Nettoyage et rangement.....	37

## DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

TRITURADOR DE RAMOS 2500W - VITR2500



Lista de Componentes	
1	Caixa Coletora
2	Barra de suporte
3	Funil
4	Empurrador
5	Pega de transporte
6	Parafuso de aperto da tampa de acesso às lâminas
7	Interruptor "ON/OFF"
8	Interruptor de proteção do circuito
9	Cabo de alimentação
10	Eixo
11	Roda
12	Botão de desbloqueio

Especificações Técnicas	
Potência nominal [W]:	2500
Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Tipo de motor:	Escovas
Velocidade de rotação em vazio [rpm]:	4500
Diâmetro máx. dos ramos [Ø mm]:	45
Capacidade da caixa coletora [L]:	45
Grau de proteção:	IP24
Nível de vibração [ $m/s^2$ ]:	<2.5
Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ ) [dB (A)]:	106
Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ) [dB (A)]:	94.7
Classe de isolamento:	□ /
Peso do produto [Kg]:	12
Dimensões do produto [mm]:	444 x 545 x 1015

Conteúdo da Embalagem	
1	Triturador de ramos VITR2500
1	Caixa coletora
2	Rodas
2	Tampas das rodas
2	Barras de suporte
1	Eixo
1	Empurrador
1	Conjunto de porcas, anilhas e parafusos
1	Manual de Instruções

### Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Mantenha as mãos afastadas das lâminas.



Duplo Isolamento.



Embalagem de material reciclado.



Não usar o equipamento à chuva.





Respeite a distância de segurança.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

## Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

## Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;

- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor "ON/OFF" esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

## Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.



A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Tenha atenção quando a máquina está em funcionamento;
- Não mover a máquina puxando pelo cabo de alimentação.

## **Manutenção e limpeza**

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, desligue o cabo de alimentação.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## **Assistência Técnica**

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.



## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### Montagem das barras de suporte

Coloque o triturador de pernas para o ar.

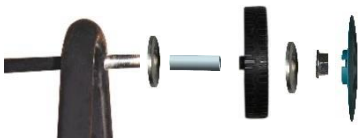
Insira o eixo (10), nas furações das 2 barras de suporte (2).

Fixe as barras ao triturador com 2 parafusos em cada barra.

Alinhe as furações das barras com as furações do triturador. Coloque uma anilha e um parafuso em cada furação.

### Montagem das rodas

Monte as rodas (11) no eixo, como representado em baixo:



1. Coloque uma anilha;
2. Coloque uma "manga do eixo";
3. Coloque a roda;
4. Coloque uma anilha;
5. Coloque e aperte a porca;
6. Coloque a tampa da roda.



Proceda desta forma para ambas as rodas.

### Montagem da caixa coletora

A caixa coletora (1) é montada pela parte da frente do triturador.

Para montar a caixa coletora deve encaixar nas calhas e empurrar.

Para retirar deve pressionar o botão de desbloqueio e puxar.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### Arranque e paragem do triturador

Para colocar o triturador em funcionamento, coloque o interruptor "ON/OFF" (7) na posição "I".

Para parar o triturador, coloque o interruptor na posição "0".

O triturador está equipado com um interruptor de proteção do circuito (8), que como o nome indica serve para proteger o triturador de trabalhar em esforço.

Este interruptor de proteção do circuito deve ser pressionado se o triturador não trabalhar.

A proteção do circuito é ativada nas seguintes circunstâncias:

1. Uma acumulação de material triturado à volta do disco de corte;
2. Se os ramos a triturar forem maiores do que a capacidade do motor;
3. Se existir demasiada pressão contra as lâminas.

A partir do momento em que a proteção do circuito está ativa, proceda da seguinte forma:

1. Desligue o triturador e retire o cabo de alimentação (9) da tomada;
2. Desaperte o parafuso de aperto da tampa de acesso às lâminas (6) e levante a tampa;
3. Remova e limpe o material que esteja acumulado no disco e nas lâminas;
4. Baixe a tampa e aperte o parafuso;
5. Deixe o motor arrefecer durante alguns minutos;
6. Ligue o cabo de alimentação e pressione o interruptor de proteção do circuito (8);
7. Pressione o interruptor "ON/OFF" (7) para começar a triturar.



Nunca desaperte o parafuso de aperto da tampa de acesso às lâminas sem desligar o triturador e retirado o cabo de alimentação.

## Uso do empurrador

É fornecido um empurrador (4) para ajudar a empurrar materiais menos volumosos, tais como pequenos galhos, folhas e outros resíduos de jardim na entrada de alimentação.

1. Coloque o material a triturar no funil (3);
2. Insira o empurrador na entrada de alimentação, para fazer com que o material chegue às lâminas;
3. Espere que o material seja totalmente triturado antes de colocar mais.



Nunca coloque as mãos na entrada de alimentação.



É proibido retirar o funil.

## Recolha do material triturado

Desligar o cabo de alimentação antes de colocar ou remover a caixa coletora.

Pode utilizar a caixa coletora fornecida ou colocar o triturador sobre uma lona para apanhar o material triturado.

Ao utilizar a caixa coletora, é necessário que a mesma seja colocada no triturador.



As ranhuras de ventilação no corpo da máquina nunca devem ser cobertas.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, desligue o cabo de alimentação.

O triturador não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

## Limpeza e armazenamento

### Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do triturador. Limpe o triturador com um pano limpo e húmido ou uma escova macia. O manuseamento cuidado protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

### Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o triturador de ramos num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

## Lâminas

As lâminas têm 2 arestas afiadas. Portanto, são reversíveis no caso de uma das arestas já não cortar. Se ambas as arestas ficarem rombas, as lâminas são facilmente substituídas, devendo ser substituídas como um par.



Desligue sempre o triturador e retire o cabo de alimentação antes de começar.

1. Desapertar o parafuso de aperto da tampa de acesso às lâminas (6) e levantar a tampa;
2. Bloquear o disco da lâmina usando uma chave. Desapertar os dois parafusos com cabeça sextavada interior e anotar a posição do ângulo de corte da lâmina;
3. Retirar a lâmina e rodá-la em 180 graus;
4. Encaixar a lâmina no disco, assegurando-se que o gume de corte está virado para baixo;
5. Repetir isto para a outra lâmina;

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

## APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: [sac.portugal@centrallobao.pt](mailto:sac.portugal@centrallobao.pt) / [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O motor não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cabo de alimentação desligado ou danificado;</li> <li>• Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona;</li> <li>• Proteção do circuito (térmico) ativada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligar ou reparar o cabo de alimentação;</li> <li>• Reparar ou substituir o interruptor;</li> <li>• Ver “Arranque e paragem do triturador”;</li> </ul>
<p>Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contatos do interruptor danificados;</li> <li>• Obstrução mecânica;</li> <li>• A máquina está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparar ou substituir o interruptor;</li> <li>• Inspeccionar as partes mecânicas;</li> <li>• Reduzir a pressão exercida;</li> </ul>
<p>Proteção do circuito ativada:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acumulação de material triturado à volta do disco de corte;</li> <li>• Ramos a triturar maiores do que a capacidade do motor;</li> <li>• Se existir demasiada pressão contra as lâminas;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver “Arranque e paragem do triturador”;</li> <li>• Não triturar ramos com dimensões superiores às descritas no manual;</li> <li>• Reduzir a pressão exercida;</li> </ul>
<p>Triturador tritura mal ou não tritura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lâminas estão rombas ou danificadas;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver “Lâminas” nas instruções de manutenção e limpeza;</li> </ul>

**CERTIFICADO DE GARANTIA**

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação TRITURADOR DE RAMOS 2500W com o código VITR2500 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 – Diretiva RoHS

S. João de Ver,  
04 de março de 2021

Central Lobão S. A.  
O Técnico Responsável

Hugo Santos




## DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

TRITURADORA DE RAMAS 2500W – VITR2500



Listado de Componentes	
1	Caja de recogida
2	Barra de soporte
3	Tolva de alimentación
4	Empuje
5	Mango de soporte
6	Tornillo de sujeción de la cubierta de las cuchillas
7	Interruptor de encendido/apagado
8	Interruptor de protección de sobrecarga
9	Cable de alimentación
10	Eje
11	Rueda
12	Botón de desbloqueo de la caja de recogida

Datos Técnicos	
Potencia [W]:	2500
Voltaje de alimentación:	230 V AC 50 Hz
Tipo de motor:	Escobillas de carbón
Velocidad de ralentí [rpm]:	4500
Diámetro máximo de las ramas [Ø mm]:	45
Capacidad da caja de recogida [L]:	45
Grado de protección:	IP24
Nivel de vibración [m/s <sup>2</sup> ]:	<2.5
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> ) [dB (A)]:	106
Nivel de presión acústica (L <sub>WA</sub> ) [dB (A)]:	94.7
Clase de aislamiento:	II / 
Peso [kg]:	12
Dimensiones [mm]:	444 x 545 x 1015

Contenido del Embalaje	
1	Trituradora de ramas VITR2500
1	Caja de recogida
2	Ruedas
2	Llantas de las ruedas
2	Barras de soporte
1	Eje
1	Empuje
1	Juego de tuercas, arandelas y tornillos
1	Manual de instrucciones

### Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.



Doble aislamiento.



Embalaje de material reciclado.



No utilice el aparato bajo la lluvia.



Respete la distancia de seguridad.



Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN



Al utilizar la trituradora de ramas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.



Siempre lea las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar la herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad. Utilice la trituradora siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido en el uso de la herramienta eléctrica por el distribuidor o por otra persona competente, y debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante del aparato y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la trituradora de ramas. El usuario debe saber, en particular, cómo detenerla rápidamente.

Manténgase atento y utilice la trituradora con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la trituradora de ramas.

No permita la utilización de la trituradora por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento al respecto de la trituradora u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.




La trituradora solamente debe ser utilizado como detallado en esto manual de instrucciones. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o al aparato.

No sobrecargue la trituradora de ramas y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.


Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

## Seguridad eléctrica

 La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario puesta a tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la trituradora.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y descarga eléctrica al usuario.

Sostenga la herramienta solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos o con el cable de alimentación durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

## Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario.


Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la trituradora de ramas antes de cada uso. Compruebe que los accesorios acoplados estén correctamente montados y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;
- En condiciones normales de funcionamiento, la herramienta eléctrica vibra. Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la trituradora, realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo. Compruebe si hay desalineación de las partes móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si todas las partes móviles giran suavemente y sin ruidos anormales;

- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria de la herramienta.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.


## Durante el trabajo

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de mascarilla o gafas de protección, ropa con manga larga, calzado de seguridad, guantes, casco y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

 La utilización de la trituradora puede provocar una gran carga de vibración que puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.



Durante el uso de la máquina, planee las pausas de descanso y evite el uso de la máquina durante largos períodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no pueden ser retirados o inhibidos.

Para evitar accidentes, también debes tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Preste atención cuando la máquina esté en funcionamiento;
- No mueva la máquina tirando del cable de alimentación.

### **Mantenimiento y limpieza**

Antes de empezar los trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, desenchufe el cable de alimentación.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la trituradora esté siempre operativo y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, libre de aceite, grasa y lubricantes. Limpie todos los componentes y accesorios de la herramienta después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su aparato.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga todas las tuercas y tornillos bien apretados para que la herramienta pueda funcionar en seguridad.

Si remueve componentes o dispositivos de seguridad para efectuar trabajos de mantenimiento, éstos deberán ser inmediatamente recolocados de forma correcta.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta trituradora o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en el aparato. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

### **Asistencia Técnica**

La trituradora de ramas debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal calificado, sólo con piezas de recambio originales.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Barras de soporte

Ponga la trituradora al revés.

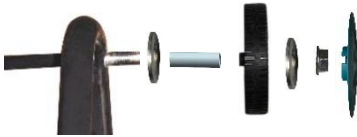
Inserte el eje (10), en los agujeros de las 2 barras de soporte (2).

Fije las barras a la trituradora con 2 tornillos en cada barra.

Alinee los agujeros de las barras con los de la trituradora. Coloque una arandela y un tornillo en cada agujero.

### Ruedas

Instale las ruedas (11) en el eje como se muestra en la imagen siguiente:



1. Ponga una arandela;
2. Ponga uno manguito cilíndrico del eje;
3. Inserte la rueda;
4. Ponga una arandela;
5. Coloque y apriete la tuerca;
6. Coloque la llanta de la rueda.



Proceda de esta manera para ambas ruedas.

### Caja de recogida

La caja de recogida (1) se monta desde la parte delantera de la trituradora.

Para montar la caja colectora hay que encajarla en los rieles y empujarla.

Para quitarla hay que pulsar el botón de desbloqueo y tirla.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### Puesta en marcha y parada

Para poner en marcha la trituradora, pulse el botón "I" del interruptor de encendido/apagado (7).

Para apagar la trituradora, pulse el botón "0".

La trituradora está equipada con un interruptor de protección de sobrecarga (8) que, como su nombre indica, sirve para proteger a la trituradora de sobrecargas.

Este interruptor debe ser presionado si la trituradora no funciona.

El interruptor de protección de sobrecarga disparará en las siguientes circunstancias:

1. Acumulación de material triturado alrededor del disco;
2. Si las ramas son más grandes que la capacidad de triturado del motor;
3. Si inserta una cantidad excesiva de ramas.

A partir del momento en que dispara el interruptor de protección de sobrecarga, proceda como sigue:

1. Apague el trituradora y desenchufe el cable de alimentación (9);
2. Afloje el tornillo de sujeción de la cubierta de las cuchillas (6) y levante la cubierta;
3. Retire y limpie cualquier residuo verde que se haya acumulado en el disco y las cuchillas;
4. Baje la cubierta y apriete el tornillo;
5. Deje que el motor se enfríe durante unos minutos;
6. Conecte el cable de alimentación y pulse el interruptor de protección de sobrecarga (8);
7. Pulse el interruptor de encendido/apagado (7) para empezar a desmenuzar.




Nunca afloje el tornillo de sujeción de la cubierta de las cuchillas sin apagar la trituradora y desconectar el cable de alimentación.

## Utilización del empuje

Un empuje (4) es proporcionado para ayudar a empujar materiales menos voluminosos como ramitas, hojas y otros residuos de jardín en la tolva de alimentación.

1. Introduzca los residuos verdes a triturar en la tolva (3);
2. Introduzca el empujador en la tolva de alimentación para que el material llegue a las cuchillas;
3. Espere a que los residuos verdes estén completamente triturados antes de echar más.

 No ponga nunca las manos en la tolva de alimentación.

 Está prohibido quitar la tolva.

## Recogida del material triturado

Desenchufe el cable de alimentación antes de colocar o retirar la caja de recogida.

Puede utilizar la caja de recogida suministrada o colocar la trituradora sobre una lona para recoger el material triturado.

Cuando se utiliza la caja de recogida, es necesario que sea instalada en la trituradora.

 Las ranuras de ventilación nunca deben estar cubiertas.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier trabajo de comprobación, mantenimiento o limpieza, desenchufe el cable de alimentación.

La trituradora no requiere ningún tipo de lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe realizarse una limpieza periódica para garantizar un funcionamiento sin averías.

## Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada utilización limpie todos los componentes de la trituradora. Limpie el triturador con un paño limpio y húmedo o un cepillo suave. El manejo cuidadoso protege la trituradora y aumenta su vida útil.


Mantenga la trituradora y sus ranuras de ventilación siempre limpias. Limpie regularmente las ranuras de ventilación o siempre que queden obstruidas.

Almacenamiento

Siempre que no se utilice, guarde la trituradora de ramas en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.


## Cuchillas


Las cuchillas tienen 2 bordes afilados. Por lo tanto, son reversibles en caso de que uno de los bordes ya no corte. Si ambos bordes están romos, las cuchillas son fácilmente reemplazables y deben ser reemplazadas como un par.

 Apague siempre la trituradora y desenchufe el cable de alimentación antes de ponerla en marcha.

1. Afloje el tornillo de sujeción de la cubierta de las cuchillas (6) y levante la cubierta;
2. Bloquee el disco de la cuchilla con una llave. Afloje los dos tornillos de cabeza hexagonal y anote la posición del ángulo de corte de la cuchilla;
3. Retire la cuchilla y gírela 180 grados;
4. Coloque la cuchilla en el disco, asegurándose de que el borde de corte esté orientado hacia abajo;
5. Repita este procedimiento para la otra cuchilla.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

 El embalaje se hace de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.

 ¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

## ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: [sac.espana@centrallobao.pt](mailto:sac.espana@centrallobao.pt)

Sitio web: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La trituradora no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación está desconectado o dañado;</li> <li>• Los contactos eléctricos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona;</li> <li>• El interruptor de protección de sobrecarga ha disparado;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enchufe o repare el cable de alimentación;</li> <li>• Repare o cambie el interruptor;</li> <li>• Consulte «Puesta en marcha y parada de la trituradora»;</li> </ul>
<p>El motor hace un sonido anormal, marcha intermitentemente o gira lentamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los contactos del interruptor están dañados;</li> <li>• Las partes mecánicas están obstruidas</li> <li>• La trituradora de ramas está bajo presión excesiva y el motor está en sobrecarga;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repare o cambie el interruptor;</li> <li>• Inspeccione las partes mecánicas;</li> <li>• Reduzca la presión ejercida;</li> </ul>
<p>El interruptor de protección de sobrecarga ha disparado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acumulación de material triturado alrededor del disco;</li> <li>• Las ramas son más grandes que la capacidad de triturado del motor;</li> <li>• Ha insertado una cantidad excesiva de ramas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte «Puesta en marcha y parada de la trituradora»;</li> <li>• No triture ramas más grandes que las dimensiones descritas en el manual;</li> <li>• Reduzca la cantidad de ramas;</li> </ul>
<p>La trituradora desmenuza mal o no desmenuza en absoluto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las cuchillas están desafiladas o dañadas;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte "Cuchillas" en las instrucciones de mantenimiento y limpieza;</li> </ul>

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación TRITURADORA DE RAMAS 2500W con la referencia VITR2500 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas

2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética

2011/65/UE & (UE) 2015/863 - Directiva RoHS

S. João de Ver,  
04 de marzo de 2021

Central Lobão S. A.  
El técnico encargado  
Hugo Santos




## POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

2500W GARDEN SHREDDER – VITR2500



Component's list	
1	Collection box
2	Supporting bar
3	Feeding hopper
4	Push stick
5	Carrying handle
6	Blades' cover retaining bolt
7	ON/OFF switch
8	Overload protection switch
9	Power cord
10	Axle
11	Wheel
12	Collection box unlock button

Technical data	
Rated power [W]:	2500
Power supply:	230 V AC 50 Hz
Motor type:	Carbon brushes
No-load speed [rpm]:	4500
Maximum branch diameter [Ø mm]:	45
Collection box capacity [L]:	45
IP rating:	IP24
Vibration level [m/s <sup>2</sup> ]:	<2.5
Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB (A)]:	106
Sound pressure level (L <sub>WA</sub> ) [dB (A)]:	94.7
Insulation class:	II / 
Weight [kg]:	12
Dimensions [mm]:	444 x 545 x 1015

Packaging content	
1	Garden shredder VITR2500
1	Collection box
2	Wheels
2	Wheel caps
2	Supporting bars
1	Axle
1	Push stick
1	Set of nuts, washers and bolts
1	Instruction manual

### Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Keep your hands away from the blades.



Double insulation.



Packaging made from recycled materials.



Do not operate the appliance in the rain.




Respect the safety distance.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

**GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS**

 While using this power tool, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.



Always read and understand the instruction manual before start operating this appliance. Keep this manual for future reference.

**General**

These preventive measures are essential for your safety, always operate the garden shredder carefully, responsibly and taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The garden shredder may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before first use, the user must be properly and practically trained.

This instruction manual is an integral part of the power tool and must always be provided alongside the appliance.

Familiarize yourself with the control devices and use of the garden shredder. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the garden shredder if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the garden shredder before doing so.

Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.



The garden shredder may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload the power tool and use the right tools for each task. Using this appliance for purposes other than the intended and the improper use of accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your garden shredder will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.



## Electrical safety instructions



The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN 60745 standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when operating the power tool.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool comes into contact with hidden wires or power cord during operation.



Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

## Before you start operating

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the garden shredder must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that all attachable accessories are assembled correctly and in good condition. If there is damage or excessive wear, replace them;
- Under normal operation, the power tool vibrates. Check that all bolts are properly tightened. It is important to inspect regularly the equipment in order to ensure safety issues and a good performance from the power tool.
- After the accessories' assembly and before using the power tool, test it at full speed with no load for a while. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the garden shredder operation. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises or sparks on the carbon brushes;

- Check that the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any accidental start.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the garden shredder if you have any questions or difficulties, contact your official distributor.

## While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the appliance operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.



The power tool vibration can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people who have circulatory disorders. Inform your doctor if any of these symptoms arise. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

While running the appliance, plan breaks and avoid operating it for long periods of time. Permanent vibrations are harmful to health.

The control and safety devices installed must not be removed or inhibited.

To avoid accidents, you should also take into consideration the following precautions and procedures:

- Pay attention when the garden shredder is running;
- Do not move the appliance by pulling the power cord.

## Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance tasks, the power cord must be unplugged.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the garden shredder is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil or grease. Clean all appliance components and accessories after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the air power cord.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Keep all nuts and bolts firmly tightened to ensure a safe operation.

If you remove components or safety devices to carry out maintenance work, they must be replaced and repositioned immediately and correctly.

Use only VITO-approved attachable accessories for this appliance or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the power tool. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official distributor.

## Technical assistance

The garden shredder should only be serviced by the brand's technical assistance center, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Supporting bars

Turn the shredder upside down.

Insert the axle (10), into the holes of the 2 supporting bars (2).

Fix the bars to the shredder with 2 screws on each bar.

Line up the bar holes with the shredder holes. Place a washer and a screw in each hole.

### Wheels

Fit the wheels (11) on the axle as shown below:



1. Insert a washer;
2. Insert the "axle sleeve";
3. Place the wheel;
4. Insert a washer;
5. Insert and tighten the nut;
6. Fit the wheel cap.



Proceed this way for both wheels.

### Collection box

The collection box (1) is fitted at the front of the shredder.

To fit the collection box, you must snap it into the rails and push it in.

To remove the collection box, you must press the unlock button and pull.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Start and stop

To start the shredder, press the "ON/OFF" switch (7) to position "I".

To stop the shredder, press the switch to position "0".

The shredder is equipped with an overload protection switch (8), which, as the name indicates, is intended to protect the shredder from overloads.

This overload protection switch must be pressed if the shredder does not run.

The overload protection switch will trip in the following circumstances:

1. An accumulation of shredded material around the cutting disc and blades;
2. If the branches are larger than the motor's shredding capacity;
3. If you insert an excessive quantity of branches.

Once the overload protection switch has tripped, proceed as follows:

1. Switch off the shredder and unplug the power cord (9);
2. Loosen the blades cover retaining bolt (6) and lift the cover;
3. Remove and clean any build-up material on the disc and blades;
4. Lower the cover and tighten the bolt;
5. Let the motor cool down for a few minutes;
6. Plug in the power cord and press the push-button from the overload protection switch (8);
7. Press the "ON/OFF" switch (7) to position (I) to start grinding.



Never loosen the blade cover bolt without turning off the shredder and unplugging the power cord.

## Using the push stick

A push sticker (4) is provided to help push less bulky branches such as small twigs, leaves and other garden waste into the feeding hopper.

1. Place the green waste to be crushed in the hopper (3);
2. Insert the push stick into the feeding hopper so that the branches get to the blades;
3. Wait until the green waste is completely shredded before feeding in more.



Never put your hands on the feeding hopper.



It is forbidden to remove the hopper.

## Collecting the garden waste

Unplug the power cord before attaching or removing the collection box.

You can use the collection box provided or place the shredder on a tarpaulin to collect the shredded material.

When using the collection box, it is mandatory that it is placed in the shredder.



The ventilation slots must never be covered.

## MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before inspecting, performing any maintenance or cleaning task, unplug the power cord.

The shredder does not require any additional lubrication or servicing. For a continuous and trouble-free operation, you must perform regular cleaning and proper maintenance tasks.

## Cleaning and storage

### Cleaning

After each use, clean all the components of the garden shredder. Clean the shredder with a clean, damp cloth or soft brush. Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

### Storage

When not in use, store the garden shredder in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

## Blades

The blades have 2 sharp edges. Therefore, they are reversible in case one of the edges no longer cuts. If both edges become blunt, the blades are easily replaced and should be both replaced, as a pair.



Always switch off the shredder and unplug the power cord before starting.

1. Loosen the blades' cover retaining bolt (6) and lift the cover;
2. Lock the blade disc using a wrench. Unscrew the two hex-head bolts and keep in mind the position of the cutting angle of the blade;
3. Remove the blade and rotate it through 180 degrees;
4. Fit the blade to the disc, making sure that the cutting edge is facing downwards;
5. Repeat the procedure for the other blade.

## ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites intended for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

## CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Website: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The garden shredder does not start:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power cord is unplugged or damaged;</li> <li>• ON/OFF switch electrical contacts are not in good condition or it does not work;</li> <li>• The overload protection switch has tripped;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug in or repair the power cord;</li> <li>• Repair or replace the switch;</li> <li>• Refer to “Start and stop”;</li> </ul>
<p>The motor makes an abnormal sound, starts intermittently or runs slowly:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ON/OFF switch electrical contacts are damaged;</li> <li>• Mechanical parts are blocked;</li> <li>• The garden shredder is running over excessive pressure, overloaded motor;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repair or replace the switch;</li> <li>• Inspect the mechanical parts;</li> <li>• Reduce the pressure applied;</li> </ul>
<p>The overload protection switch has tripped:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is an accumulation of shredded material around the cutting disc and blades;</li> <li>• The branches to be shredded are larger than the motor's capacity;</li> <li>• If you insert an excessive quantity of branches;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refer to “Start and stop”;</li> <li>• Do not shred branches with larger diameter than the appliance's capacity;</li> <li>• Reduce the number of branches;</li> </ul>
<p>The garden shredder has poor and powerless performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The blades are blunt or damaged;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refer to “Blades” within the maintenance and cleaning instructions;</li> </ul>

**WARRANTY CERTIFICATE**

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 2500W GARDEN SHREDDER with code VITR2500 complies with the following standards or normative documents:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU & (EU) 2015/863 - RoHS Directive

S. João de Ver,  
4th march 2021

Central Lobão S. A.  
Technical supervisor  
Hugo Santos




## DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

BROYEUR DE VÉGÉTAUX 2500W – VITR2500



Liste de composants	
1	Bac de ramassage
2	Barre de support
3	Entonnoir de remplissage
4	Poussoir
5	Poignée de transport
6	Boulon de serrage du couvercle des lames
7	Interrupteur marche/arrêt
8	Interrupteur de protection contre les surcharges
9	Cordon d'alimentation
10	Axe
11	Roue
12	Bouton de déverrouillage du bac de ramassage

Données techniques	
Puissance [W] :	2500
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Type de moteur :	Balais de charbon
Vitesse de rotation à vide [rpm] :	4500
Diamètre de coupe maximum [Ø mm] :	45
Capacité du bac de ramassage [L] :	45
Indice de protection :	IP24
Niveau de vibration [ $m/s^2$ ] :	<2.5
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) [dB (A)] :	106
Niveau de pression acoustique ( $L_{WA}$ ) [dB (A)] :	94.7
Classe d'isolation :	II / 
Poids [Kg] :	12
Dimensions [mm] :	444 x 545 x 1015


Contenu de l'emballage	
1	Broyeur de végétaux VITR2500
1	Bac de ramassage
2	Roues
2	Enjoliveurs
2	Barres de support
1	Axe
1	Poussoir
1	Jeu d'écrous, rondelles et boulons
1	Mode d'emploi


### Symboles

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.
-  Risque d'électrocution.
-  Gardez les mains éloignées des lames.
-  Isolation double.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.
-  N'utilisez pas l'appareil sous la pluie.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.



## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation du broyeur à végétaux, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours le broyeur à végétaux avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement du broyeur. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation du broyeur et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et l'utilisation du broyeur à végétaux. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez le broyeur que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser ce broyeur.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.



Le broyeur à végétaux ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique

Ne surchargez pas le broyeur et utilisez l'outillage approprié pour chaque type. L'utilisation du broyeur à végétaux à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification du broyeur à végétaux autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

## Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune mise à la terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation du broyeur à végétaux.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou le cordon d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.



N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères potentiellement explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

## Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires attachés sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- Dans des conditions normales de fonctionnement, l'outil électrique vibre. Vérifiez que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil électrique, testez-le à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement des pièces mobiles ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement et sans bruits anormaux ;

- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement du broyeur, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter tout démarrage accidentel du broyeur.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

## Au cours du travail



Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation du broyeur. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation du broyeur doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.



L'utilisation du broyeur à végétaux provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Pendant l'utilisation de l'appareil, faites des pauses et évitez d'utiliser le broyeur pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nuisibles pour la santé.

Les dispositifs de contrôle et de sécurité installés dans le broyeur ne doivent pas être enlevés ou inhibés.

Pour éviter les accidents, vous devez également tenir compte des précautions et procédures suivantes :

- Faites attention lorsque la machine est en marche ;
- Ne déplacez pas le broyeur en tirant sur le cordon d'alimentation ;

## Entretien et nettoyage

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bonne condition de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile et graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et boulons bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour ce broyeur ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

## Assistance Technique

Le broyeur à végétaux doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### Barres de support

Retournez le broyeur à végétaux.

Insérez l'axe (10), dans les trous des 2 barres de support (2).

Fixez les barres au broyeur avec 2 vis sur chaque barre.

Alignez les trous des barres avec les trous de le broyeur à végétaux. Mettez une rondelle et une vis dans chaque trou.

### Roues

Montez les roues (11) sur l'axe dans l'ordre suivant comme indiqué ci-dessous :



1. Placez une rondelle ;
2. Placez un manchon cylindrique de l'axe ;
3. Installez la roue ;
4. Placez une rondelle ;
5. Placez et serrez l'écrou ;
6. Placez l'enjoliveur.



Procédez de la même façon pour les deux roues.

### Bac de ramassage

Le bac de ramassage (1) est monté à l'avant du broyeur.

Pour fixer le bac de ramassage, vous devez l'insérer dans les glissières et le pousser.

Pour le retirer, vous devez appuyer sur le bouton de déverrouillage et tirer le bac.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

### Démarrage et arrêt du broyeur

Pour démarrer le broyeur à végétaux, appuyez sur le bouton "I" de l'interrupteur marche/arrêt (7).

Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton "0".

Le broyeur est muni d'un interrupteur de protection contre les surcharges (8) qui, comme son nom l'indique, est destiné à protéger le broyeur contre les surcharges.

Cet interrupteur de protection contre les surcharges doit être appuyé si le broyeur n'est pas en marche.

L'interrupteur de protection des surcharges se déclenche dans les circonstances suivantes :

1. Une accumulation de matériaux déchiquetés autour du disque porte-lames ;
2. Si les branches sont plus grosses que la capacité de broyage du moteur ;
3. Si vous insérez une quantité excessive de branches.

A partir du moment où la protection contre les surcharges s'est déclenché, procédez comme suit :

1. Eteignez le broyeur et débranchez le cordon d'alimentation (9) ;
2. Desserrez le boulon de serrage du couvercle des lames (6) et soulevez le couvercle ;
3. Enlevez et nettoyez tous déchets qui se sont accumulés sur le disque et les lames ;
4. Abaissez le couvercle et serrez le boulon ;
5. Laissez le moteur refroidir pendant quelques minutes ;
6. Branchez le cordon d'alimentation et appuyez sur l'interrupteur de protection contre les surcharges (8) ;
7. Appuyez sur le bouton (I) de l'interrupteur marche/arrêt (7) pour commencer à broyer.



Ne desserrez jamais le boulon de serrage du couvercle des lames sans avoir arrêté le broyeur et débranché le cordon d'alimentation.

## Utilisation du poussoir

Il est fourni un poussoir (4) pour aider à pousser les végétaux moins volumineux tels que les petites brindilles, les feuilles et autres déchets de jardin dans l'entonnoir.

1. Introduisez les branches dans l'entonnoir de remplissage (3) ;
2. Insérez le poussoir dans l'entonnoir de remplissage pour que les branches arrivent jusqu'aux lames ;
3. Attendez que les déchets soient complètement déchiquetés avant de remplir à nouveau.



Ne mettez jamais les mains dans l'entonnoir de remplissage.



Il est interdit d'enlever l'entonnoir.

## Collecte des matériaux broyés

Débranchez le cordon d'alimentation avant de placer ou d'enlever le bac de ramassage.

Vous pouvez utiliser le bac de ramassage fourni ou poser le broyeur sur une bâche pour récupérer les matériaux déchiquetés.

En utilisant le bac de ramassage, il est nécessaire qu'il soit installé dans le broyeur.



Les grilles d'aération ne doivent jamais être obstruées.

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Le broyeur ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Cependant, un nettoyage régulier doit être effectué pour garantir un fonctionnement en continu et sans pannes.

## Nettoyage et rangement

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants du broyeur. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou nettoyez-le avec une brosse douce. Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

Gardez le broyeur à végétaux et les grilles d'aération propres. Nettoyez les grilles d'aération régulièrement ou chaque fois qu'elles sont bouchées.

Rangement

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

## Lames

Les lames ont deux bords tranchants. Ils sont donc réversibles au cas où l'un des bords ne couperait plus. Si les deux bords deviennent émoussés, les lames sont facilement remplaçables et doivent être au même temps, comme un pair.



Arrêtez toujours le broyeur et débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer à déchiqueter.

1. Desserrez le boulon de serrage du couvercle des lames (6) et soulevez le couvercle ;
2. Tenez le disque porte-lames en place à l'aide d'une clé. Dévissez les deux boulons à tête hexagonale et n'oubliez la position de l'angle de coupe de la lame ;
3. Retirez la lame et tournez-la à 180 degrés ;
4. Installez la lame sur le disque en veillant à ce que le bord tranchant soit orienté vers le bas ;
5. Répétez la procédure pour l'autre lame.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination du broyeur à végétaux utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

## SERVICE CLIENT

Tel. : +351 256 248 826

E-mail : [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Site : [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le moteur ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cordon d'alimentation est débranché ou endommagé ;</li> <li>• Les contacts électriques de l'interrupteur marche/arrêt ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ;</li> <li>• L'interrupteur de protection contre les surcharges s'est déclenché ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez ou réparez le cordon d'alimentation ;</li> <li>• Réparez ou remplacez l'interrupteur ;</li> <li>• Consultez le point « Démarrage et arrêt du broyeur » ;</li> </ul>
<p>Le moteur émet un son anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les contacts de l'interrupteur sont endommagés ;</li> <li>• Les pièces mécaniques sont bloquées ;</li> <li>• Le broyeur de végétaux est soumis à une pression excessive et le moteur est surchargé ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réparez ou remplacez l'interrupteur ;</li> <li>• Inspectez les pièces mécaniques ;</li> <li>• Réduisez la pression de travail ;</li> </ul>
<p>L'interrupteur de protection contre les surcharges s'est déclenché :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a une accumulation de matériaux déchiquetés autour du disque porte-lames ;</li> <li>• Les branches sont plus grosses que la capacité de broyage du moteur ;</li> <li>• Si vous insérez une quantité excessive de branches ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez le point « Démarrage et arrêt du broyeur » ;</li> <li>• Ne broyez pas de branches plus grandes que les dimensions mentionnées dans le mode d'emploi ;</li> <li>• Réduisez la pression de travail ;</li> </ul>
<p>Le broyeur déchiquette mal ou ne déchiquette pas du tout :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les lames sont émoussées ou endommagées ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez le point « Lames » dans les instructions d'entretien et nettoyage ;</li> </ul>

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination BROYEUR DE VÉGÉTAUX 2500W avec le code VITR2500 est conforme aux normes et documents normatifs suivants: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, selon les dispositions des directives :

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

2011/65/UE & (UE) 2015/863 - Directive RoHS

S. João de Ver,  
4 mars 2021

Central Lobão S. A.  
Le technicien responsable  
Hugo Santos




**CE**

21

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
 RUA DA GÂNDARA, 664  
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
TRITURADOR DE RAMOS 2500W	VITR2500

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017, conforme as diretivas:

- Diretiva 2006/42/EC** – Diretiva Máquinas
- Diretiva 2014/30/EU** – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética
- Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863** – Diretiva RoHS

S. João de Ver, 04 de março de 2021

Central Lobão S.A.  
 O Técnico Responsável  
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos











**TOOLS FOR THE BRAVE**

**vito-tools.com**



RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VITR2500\_REV01\_ABR22